



## Taller de audiodescripción

### (Módulo 1 del taller de accesibilidad audiovisual)

Dictado por Ana Carolina Lucero

**Fecha de inicio:** lunes 7 de septiembre de 2026

**Días y horarios:** lunes 7, 14, 21 y 28 de septiembre de 18:00 a 20:00 (GMT-3)

**Período del curso:** 4 semanas

**Duración de cada clase:** 2 horas

**Modalidad:** A distancia (clases virtuales)

**Cupo máximo:** 18 personas

**Herramienta para intercambiar materiales/mensajes:** Google Classroom propio

**Plataforma para dictar las clases:** Google Meet propio

**Ofrecer la grabación de las clases:** Sí. Las grabaciones quedan a disposición hasta 10 días después del final del curso

**Idioma en que se dicta el curso:** español

**Par de idiomas de trabajo en el curso:** solo español

**Destinatarios/as:** profesionales recibidos y estudiantes interesados en la especialización

**¿Se aceptan estudiantes?:** sí

**Descripción:** Curso teórico-práctico de accesibilidad audiovisual centrado en audiodescripción. Se abordan fundamentos de accesibilidad, marco legal, técnicas de elaboración, herramientas de trabajo y prácticas para la creación de contenidos audiovisuales accesibles.

#### Objetivos:

- Comprender los fundamentos de la accesibilidad audiovisual y su importancia en la inclusión cultural.
- Conocer los principios teóricos y prácticos de la audiodescripción.
- Aplicar técnicas de elaboración de guiones de audiodescripción.

- Utilizar herramientas y recursos para la creación de contenidos audiovisuales accesibles.
- Analizar las tendencias actuales y el marco legal vinculado a la accesibilidad audiovisual.

## Contenido:

### Módulo Audiodescripción

- Introducción a la accesibilidad y a los formatos accesibles.
- Fundamentos de la audiodescripción.
- Marco legal y recursos narrativos y cinematográficos.
- Elaboración de guiones y ejercicios prácticos.
- Software, grabación y testeos.
- Técnicas de reducción de palabras, lenguaje claro y accesible.
- Análisis de audiodescripciones y devolución sobre las producciones de los participantes.

## Bibliografía:

- UNE 153020. Audiodescripción para personas con discapacidad visual.
- UNE 153010. Subtitulado para personas sordas y con discapacidad auditiva.
- Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (ONU).
- Ley N.º 26.522 de Servicios de Comunicación Audiovisual.
- Guías y recomendaciones internacionales sobre accesibilidad audiovisual.
- Materiales y recursos elaborados por la docente.

## Minibío:

Ana Carolina Lucero es Técnica Superior en Traductorado de Inglés y Diplomada en Traducción Audiovisual por la Universidad Tecnológica Nacional (UTN). Se desempeña como guionista y editora de proyectos de accesibilidad audiovisual para Libre Audesc Group (España) y como audiodescriptora para Global3, donde participa en producciones internacionales para la industria del entretenimiento, incluyendo series de Paramount y títulos de anime de renombre internacional. Es creadora de Lucero Audiodescripciones y Subtitulado, iniciativa dedicada a promover la accesibilidad audiovisual. Se ha especializado en audiodescripción, accesibilidad y derechos humanos mediante formación nacional e internacional. Ha sido ponente en congresos y festivales de cine, integra asociaciones profesionales y colabora en iniciativas y políticas públicas orientadas a fortalecer la accesibilidad cultural y audiovisual en la Provincia de Buenos Aires.



## Categorías de pago

Te recordamos que confirmaremos tu vacante en cuanto hayamos corroborado tu categoría.

- **Programa “Futuros Profesionales” de la AATI:** Programa para estudiantes que estén cursando el último año de las carreras de traducción e interpretación, o la residencia. Si querés saber más, podés escribir a [futurosprofesionales@aati.org.ar](mailto:futurosprofesionales@aati.org.ar).
- **Socio/a AATI:** Deberás informar tu número de socio/a y tener la cuota al día. Para averiguar cómo asociarte, completá el formulario en <https://www.aati.org.ar/es/asociarme>.
- **Convenios:** Esta categoría abarca los siguientes casos:
  - Miembros de Colegios de Traductores de otras provincias o países; miembros de Convenios FAT, FitLatam, Red Vértice, ACN, AAILS, UBA, ACOTIP, Asociación Creando Nexos y PLECA:  
Deberás presentar documentación (constancia de membresía, pago de matrícula) con los datos de la institución, tus datos y la vigencia del año corriente. Para saber si tu institución entra en esta categoría, consultá:
    - FAT: <http://www.fat.org.ar/>
    - FIT-Latam: <http://www.fit-ift.org/members/latin-america/>
    - Red Vértice: <http://www.redvertice.org/>
  - Estudiantes de traducción, interpretación o carreras afines: deberás presentar documentación con los datos de la institución, tus datos y la vigencia (constancia de alumno/a regular o exámenes rendidos el año en curso o en los dos últimos llamados).  
\*Deberás tener en cuenta que el caso de Estudiante no es el mismo que el de Futuro Profesional, que se explica en el punto “a”.
- **No Socio/a:** Si no aplica ninguna de las categorías anteriores.

## Medios de pago

Desde Argentina: depósito o transferencia bancaria.

Desde el exterior: consultar a [cursos@aati.com](mailto:cursos@aati.com).

De momento no recibimos pagos por tarjeta de crédito.